

盜香賊

釋厚觀（福嚴推廣教育班，2014.9.20）

各位法師、各位居士，大家好！

今天跟大家分享一則佛典故事，這故事出自《大智度論》，在《大正藏》第 25 冊 181 頁下欄到 182 頁上欄。

有一位比丘在林中蓮花池邊經行，聞到蓮花香，心中很歡喜，因而產生貪著的心。

這時，池神就指責這位比丘說：「你為什麼不好好在樹林下禪修靜坐，卻跑來這裡偷我的蓮花香？由於你貪著花香的緣故，原本潛藏著的煩惱又全部出現了。」

這時，另外有一個人走來，跳進池中，不但摘取了許多蓮花，還挖掘蓮藕根，弄得亂七八糟之後就離開了；而池神居然什麼也沒說。

比丘說：「這個人破壞你的蓮花池，還摘取你的蓮花，你什麼也沒說；我只不過在池岸邊經行，就被你責罵，說我偷了你的蓮花香！」

池神說：「世間的惡人時常墮落在罪惡的糞坑中，骯髒的屎尿淹沒了頭，我對他沒什麼話好說。但是你是個修禪行善的好人，居然貪著這蓮花香，這樣會毀壞你的善行，所以才會指責你！就好像一匹清淨的白布沾了一點黑點，所有的人都看得見；而那惡人就像是穿著黑衣沾上了墨汁，大家都看不見，誰又會去理他呢！」

《大智度論》這段內容，可能是引自《雜阿含經》（1338 經），出處在《大正藏》第 2 冊 369 頁上欄到中欄。

有一段期間，佛駐錫在舍衛國祇樹給孤獨園。那時，有一位比丘住在拘薩羅國的一處森林中。這位比丘患有眼病，眼睛看不清楚，有人教他應該常常聞蓮花的花香，可以獲得改善。這位比丘接受了這個說法，就走到了蓮花池畔，在池邊迎風而坐，聞著隨風飄來的花香。

這時，有一位掌管這座蓮花池的天神就對比丘說：「你為什麼來盜取蓮花？你是個盜香賊！」

比丘就說了一首偈頌回答，大意如下：

「我既沒有破壞、更沒有奪取池中的蓮華，我只不過在遠處聞著隨風飄來的花香而已，你怎麼說我是盜香賊呢？」

這時，天神說了一段偈頌回答，大意如下：

「沒有事先向物主求取，物主也沒有答應說要施捨給你，自己卻擅自拿取，世間人就稱他是盜賊。」

現在物主沒有說要給你，你卻自己擅自取用，這正是世間所說真正的盜香賊。」

這時，有一個人來到蓮花池，連根砍下了許多蓮藕，背著沈重的蓮藕離去。

這時，比丘對天神說了一段偈頌，大意如下：

「現在這個人不但砍斷了蓮花，還連根拔起，背著沈重的蓮藕離去，他才是個奸詐狡猾的人，你怎麼不阻擋他，反而指責我盜取你的蓮花香呢？」

天神於是說了一段偈頌回答，大意如下：

「胡作非為、奸詐狡猾的人，就像一件乳母衣（奶媽為小孩哺乳時所穿的衣服），浸潤的污垢、氣味很不容易去除，而奸詐的人惡習很重，哪裡值得我跟他說話呢？可是你是個修行人，跟他不一樣，值得我來勸告你，跟你講道理。

袈裟是壞色衣，沾染一點污穢不容易發現，黑色的衣服即使沾上墨也分辨不出污垢；對於胡作非為、奸詐狡猾的人，世間的人都不願意跟他說話。

就像蒼蠅的腳沾染了白布一樣，賢明的人即使只有一點點小過錯都容易被發現；就像是墨沾污在晶瑩潔白的貝殼上，雖然很微小但還是看得見。

應當時常追求清淨，沒有繫縛，遠離煩惱；即使微細如毛髮般的小惡，在別人看起來都像泰山那麼重（不可以輕視它、不可以忽略它）。」

這時，比丘聽了之後便說了一段偈頌：

「好啊！說得好！你以這麼好的義理安慰我，希望你可以常常為我說這段偈頌，時常提醒我。」

這時，天神說了一段偈頌回答，大意如下：

「我又不是你花錢買來的奴隸，也不是他人把我送給你，讓你隨意指使的人，為什麼要我時常為你說這段偈頌來提醒你呢？你應該自己明白，哪一些是對你有利益的事才對，不需要別人常常提醒你啊！」

天神說了這段偈頌之後，比丘聽了很開心，歡喜地讚歎一番，便起身離開。他獨自在寧靜的地方，專精思惟，最後斷除一切煩惱，證得阿羅漢果。

類似的內容在《別譯雜阿含經》（358 經）也可以看得到，出處在《大正藏》第 2 冊 490 頁下欄到 491 頁上欄。

這則故事提醒我們要守護六根（眼、耳、鼻、舌、身、意），如《大智度論》說「以著香故，諸結使臥者皆起」，意思就是說，不要以為只是多貪聞一下香味沒有關係，必須知道：由於鼻根（六根裡面的鼻根）沒有好好守住，一旦門戶洞開，其他的五根（眼根、耳根、舌根、身根、意根）也無法守得住，所有潛在的煩惱，也很容易跟著起現行。

在佛典裡面也有一個譬喻，如烏龜牠遇到危險的時候，頭、尾、還有四肢就縮起來。這是「烏龜藏六」。我們想想，頭、尾或者四肢只要任何一個地方被咬住，有可能都會有生命的危險；人的六根也是如此，不要放逸，任何一根門戶洞開，毒就會趁虛而入，到時候慧命就不保了。

修行人應該潔身自愛，就像穿上白淨的衣服，僅僅沾上一點點墨汁，大家也看得很清楚；即使犯了如毛髮般微細的過失，在別人眼中看來，就像泰山一樣的深重。因此，要特別小心，除了不犯「戒律儀」之外，也要注意「根律儀」，密護根門，不要有絲毫的染污，也不要引起他人的譏嫌。

另外，故事中的那位比丘覺得天神說的偈頌很好，希望每天都能再為他宣說。天神回答得很妙：「我又不是你花錢買來的奴隸，也不是別人把我送給你當作傭人，為什麼要我時常提醒你呢？」同樣地，如果有人勸告我們，自己就應該要牢記在心，好好改過，不要別人再三叮嚀、提醒。

以上以這些跟大家共勉！

※經典原文

一、《大智度論》卷 17（大正 25，181c22-182a5）：

有一比丘在林中蓮華池邊經行¹，聞蓮華香，其心悅樂²，過而心愛³。

池神語之言：「汝何以故，捨彼林下禪淨坐處而偷我香？以著香故，諸結使⁴臥者皆起。」時，更有一人來入池中，多取其花，掘挽⁵根莖，狼籍⁶而去；池神默無所言。

比丘言：「此人破汝池，取汝花，汝都無言；我但池岸邊行，便見呵罵⁷，言：『偷我香』⁸！」

池神言：「世間惡人常在罪垢糞中，不淨沒頭，我不共語也。汝是禪行好人而著此香，破汝好事，是故呵汝！譬如白疊⁹鮮淨而有黑物點污，眾人皆見；彼惡人者，譬如黑衣點墨，人所不見，誰問之者！」

¹ 經行：梵語 caṅkramaṇa，巴利語 caṅkamaṇa。意指在一定的場所中往復回旋之行走。通常在食後、疲倦時，或坐禪昏沈瞌睡時，即起而經行，為一種調劑身心之安靜散步。（《佛光大辭典》（六），p.5551.2）

² 悅樂：欣喜，歡樂。（《漢語大詞典》（七），p.551）

³ (1) ((其心…愛)) 八字 = ((鼻受心著)) 四字【宋】【元】【明】【宮】【石】。（大正 25，181d，n.23）

(2) 心愛：衷心喜愛。（《漢語大詞典》（七），p.388）

⁴ 結使：煩惱之異稱。諸煩惱纏縛眾生，不使出離生死，故稱結；驅役而惱亂眾生，故稱使。（《佛光大辭典》（六），p.5181.1）

⁵ (1) 挽（ㄨㄠˇ）：1.拉。4.擄，彎手鉤住。（《漢語大詞典》（六），p.623）

(2) 擄（ㄅㄛˋ）：2.通“剝”。挖。（《漢語大詞典》（六），p.557）

⁶ (1) 狼籍：見“狼藉”。（《漢語大詞典》（五），p.65）

(2) 狼藉：縱橫散亂貌。（《漢語大詞典》（五），p.64）

⁷ 呵罵：斥罵。（《漢語大詞典》（三），p.257）

⁸ 言偷我 = 云我偷【宋】【元】【明】【宮】【石】。（大正 25，181d，n.27）

⁹ (1) 疊 = 氈【宋】【元】【明】【宮】。（大正 25，182d，n.1）

二、《雜阿含經》卷 50 (1338 經) (大正 2, 369a9-b16) :

如是我聞：一時，佛住舍衛國祇樹給孤獨園。

時，有異比丘在拘薩羅¹⁰人間¹¹，止一林中。時，彼比丘有眼患¹²，受師教，應嗅鉢曇摩花¹³。時，彼比丘受師教已，往至鉢曇摩池側，於池岸邊迎風而坐，隨風嗅香。

時有天神主此池者，語比丘言：「何以盜華？汝今便是盜香賊也。」

爾時，比丘說偈答言：「不壞亦不奪，遠住隨嗅香，汝今何故言，我是盜香賊？」

爾時，天神復說偈言：

「不求而不¹⁴捨，世間名為賊。汝今人不與¹⁵，而自一向¹⁶取，是則名世間真實盜香賊。」

時，有一士夫¹⁷取彼藕根，重負¹⁸而去。

爾時，比丘為彼天神而說偈言：

「如今彼士夫，斷截分陀利¹⁹，拔根重負去，便是姦狡²⁰人，汝何故不遮²¹，而言我盜香？」

(2) 疊：7.指帛疊。用棉紗織成的布。(《漢語大詞典》(七)，p.1411)

(3) 氎(フ一セノ)：1.細毛布，細棉布。《南史》：「高昌國有草，實如繭，繭中絲如細纒，名曰白氎子，國人取織以為布，甚軟白。今文氎作疊。」(《漢語大字典》(三)，p.2008)

¹⁰ (1) 案：「拘薩羅」即「憍薩羅國」。

(2) 憍薩羅國：憍薩羅，梵名 Kosalā, Kauśala, 巴利名 Kosalā。又作拘舍羅國、憍薩羅國、居薩羅國、拘薛羅國、高薩羅國、俱婆羅國。意譯無鬥戰國、工巧國。為印度二古王國之名。中印度古王國，為印度十六大國之一。位在迦毘羅衛國之西北，婆羅奈國之北方。即《法顯傳》所謂之「拘薩羅國」，又稱北憍薩羅。其國都為舍衛城(梵 Śrāvastī)，佛陀曾前後居止二十五年，經常於此開示佛法。(《佛光大辭典》(七)，pp.6065.3-6066.1)

¹¹ 案：此處的「人間」對應巴利文是 janapada，有國家、區域的意思。拘薩羅人間，即拘薩羅國。

¹² 眼患：眼疾。(《漢語大詞典》(七)，p.1217)

¹³ (1) 案：「鉢曇摩花」，又稱「鉢頭摩華」，即紅蓮華。

(2) 蓮華：在印度，稱蓮華者，可大別為二種。(一) 鉢頭摩華，梵語 padma，巴利語同。學名 Nymphaea alba。即蓮華。又作鉢曇摩華、鉢特摩華、般頭摩華、鉢弩摩華、波曇華、波慕華。譯為赤蓮華、赤蓮、紅蓮華、赤黃蓮華、黃蓮華。有赤、白二色，是否實有黃色則不詳。通常鉢頭摩華即指赤蓮華而言；八寒地獄之中，有鉢頭摩地獄、摩訶鉢頭摩地獄，即譯為紅蓮地獄、大紅蓮地獄。此乃因地獄之眾生，由於寒冷，故身體凍成紅色，皮破而呈血赤之色。(《佛光大辭典》(七)，p.6146.2-6146.3)

¹⁴ 不=自【宋】。(大正 2, 369d, n.8)

¹⁵ 與：1.給予。9.允許，許可。(《漢語大詞典》(二)，p.159)

¹⁶ 一向：3.猶一味，一意。(《漢語大詞典》(一)，p.30)

¹⁷ 士夫：2.通稱男子。(《漢語大詞典》(二)，p.1000)

¹⁸ 重負：沉重的負擔。(《漢語大詞典》(十)，p.384)

¹⁹ 分陀利：蓋分陀利花(梵 puṇḍarīka)為一種希有之白色蓮花。(《佛光大辭典》(三)，p.2845.1)

²⁰ 姦狡：亦作“奸狡”。奸詐狡猾。(《漢語大詞典》(四)，p.352)

²¹ 遮：1.遏止，阻攔。(《漢語大詞典》(十)，p.1153)

時，彼天神說偈答言：

「狂亂²²姦狡人，猶如乳母衣，²³何足²⁴加其言，宜²⁵堪與汝語。
袈裟²⁶污不現，黑衣墨不污，姦狡兇惡人，世間不與語。²⁷
蠅腳污素²⁸帛²⁹，明者小過現；如墨³⁰點³¹珂³²貝，雖小悉皆現。³³
常從彼求淨，無結³⁴離煩惱，如毛髮之惡，人見如泰山。³⁵」

時，彼比丘復說偈言：「善哉！善哉說！以義安慰我，汝可常為我，數數說斯偈。」

時，彼天神復說偈言：

「我非汝買奴，亦非人與汝，何為常隨汝，數數³⁶相告語？汝今自當³⁷知，彼彼饒益事。」
38

時，彼天子說是偈已，彼比丘聞其所說，歡喜隨喜³⁹，從座起去。獨一靜處⁴⁰，專精思惟，斷諸煩惱，得阿羅漢⁴¹。

²² 狂亂：1.胡作非為。3.昏亂，錯亂。(《漢語大詞典》(五)，p.21)

²³ 《別譯雜阿含經》卷 16 (358 經) (大正 2，491a6-8)：

彼人入池者，恒作於惡業，譬如乳兒母，而著於黑衣，雖有諸啞啞，都不見污辱。

²⁴ 何足：猶言哪裡值得。(《漢語大詞典》(一)，p.1228)

²⁵ 宜=且【宋】【元】【明】【聖】。(大正 2，369d，n.9)

²⁶ 袈裟：梵語 kaṣāya，巴利語 kasāya 或 kasāva。意譯作壞色、不正色、赤色、染色。指纏縛於僧眾身上之法衣，以其色不正而稱名。又作袈裟野、迦邏沙曳、迦沙、加沙。(《佛光大辭典》(五)，p.4784.2)

²⁷ 《別譯雜阿含經》卷 16 (358 經) (大正 2，491a9-11)：

汝如白淨衣，易受其點污，是故止制汝，不能遮于彼。惡人如衣黑，造惡不譏呵。

²⁸ 素：3.白色。(《漢語大詞典》(九)，p.729)

²⁹ 帛：1.古代絲織物的通稱。(《漢語大詞典》(三)，p.703)

³⁰ 墨：1.用於書寫、繪畫的黑色顏料。3.黑色。(《漢語大詞典》(二)，p.1214)

³¹ 點：1.小黑點。亦指小的痕跡。(《漢語大詞典》(十二)，p.1347)

³² 珂(巧七)：1.白色似玉的美石。一說為螺屬，貝類。(《漢語大詞典》(四)，p.531)

³³ 《別譯雜阿含經》卷 16 (358 經) (大正 2，491a12-15)：

鮮白上有點，猶如蠅腳等，世人皆共見。設諸賢智人，有少微細過，其喻亦如是，珂貝上黑點，人皆遠見之。

³⁴ 結：梵語 bandhana 或 saṃyojana。又作結使。即使煩惱。結，為繫縛之義；蓋煩惱繫縛眾生於迷境，令不出離生死之苦，故有此異稱。(《佛光大辭典》(六)，p.5179.2)

³⁵ 《別譯雜阿含經》卷 16 (358 經) (大正 2，491a16-17)：

若斷結使者，諸業皆潔淨，有如毛髮惡，人見如丘山。

³⁶ 數數(尸又丿、尸又丿)：2.屢次，常常。(《漢語大詞典》(五)，p.510)

³⁷ 自當=當自【聖】。(大正 2，369d，n.11)

³⁸ 《別譯雜阿含經》卷 16 (358 經) (大正 2，491a22-25)：

汝不以錢財，而用市我得，又不破他國，虜掠見擒獲。損益汝自知，誰逐汝覺悟？汝今應自忖，諸有損益事。

³⁹ 隨喜：1.佛教語。謂見到他人行善而生歡喜之意。(《漢語大詞典》(十一)，p.1109)

⁴⁰ 靜處：清淨、安靜之處。(《漢語大詞典》(十一)，p.572)

⁴¹ 阿羅漢：梵語 Arhat 的譯音。小乘佛教所理想的最高果位。佛教亦用稱斷絕嗜欲，解脫煩惱，修得小乘果的人。(《漢語大詞典》(十一)，p.941)

三、《別譯雜阿含經》卷 16 (358) (大正 2, 490c9-491a25) :

爾時，復有一比丘在俱薩羅國依止⁴²彼林，眼視不明，請醫占⁴³之。醫語之言：「比丘！若能嗅蓮華香，眼還得明。」

彼比丘即信其言，又語之曰：「我於何處得斯蓮花？」

醫即答言：「汝若欲得蓮花香者，當詣蓮花池所。」

時彼比丘即用其言，至彼池所，端坐⁴⁴嗅香。

爾時，天神見其如是，即說偈言：

「池中所生華，香氣甚馥⁴⁵馥⁴⁶，汝都不見主，云何偷花香？
而汝於今者，真實得名盜，大仙汝何故，而盜於彼香？」

比丘說偈答言：

「天神汝當知，蓮華生池中，我不傷根莖，亦不偷盜取，
但遠嗅香氣。以何因緣故，名為偷香者？我不受此語。」

天神復說偈言：

「池中有香花，不問其主取，檀越⁴⁷不施與⁴⁸，世人名為盜。
大仙汝偷香，一向成盜罪。」

時有一人來入此池，以鎌⁴⁹芟⁵⁰截蓮花根葉，重負而去。比丘見已，復說偈言：

「斯人入池中，斬拔花根子，狼籍而踐踏⁵¹，重擔而齎⁵²歸。
何故不遮彼，語言汝盜取？」

天神說偈答言：

「彼人入池者，恒作於惡業，譬如乳兒母，而著於黑衣，雖有諸嘔⁵³唾⁵⁴，都不見污辱。
汝如白淨衣，易受其點污⁵⁵，是故止制汝，不能遮于彼。」

⁴² 依止：依托，依附。(《漢語大詞典》(一)，p.1348)

⁴³ 占：7.窺察，察看。(《漢語大詞典》(一)，p.989)

⁴⁴ 端坐：1.安坐，正坐。(《漢語大詞典》(八)，p.397)

⁴⁵ 馥(フー)：濃香。(《漢語大詞典》(十二)，p.441)

⁴⁶ 馥(フー)：1.香氣濃郁。(《漢語大詞典》(十二)，p.442)

⁴⁷ 檀越：梵語的音譯。施主。(《漢語大詞典》(四)，p.1348)

⁴⁸ 施與：亦作“施予”。給予。(《漢語大詞典》(六)，p.1581)

⁴⁹ (1) 鎌(カキ)：同“鎌1”。(《漢語大詞典》(十一)，p.1374)

(2) 鎌：1.鎌刀。(《漢語大詞典》(十一)，p.1420)

⁵⁰ 芟(カキ)：2.引申為刈除。(《漢語大詞典》(九)，p.310)

⁵¹ 踐踏：踩踏，蹂躪。(《漢語大詞典》(十)，p.494)

⁵² 齎(カキ)：3.攜帶。(《漢語大詞典》(十二)，p.1442)

⁵³ (1) 嘔=涎【宋】【元】【明】。(大正 2, 491d, n.1)

(2) 嘔(カキ)：2.通“涎”。唾沫。(《漢語大詞典》(三)，p.329)

⁵⁴ 唾：1.口液，唾沫。(《漢語大詞典》(三)，p.384)

惡人如衣黑，造惡不譏呵⁵⁶；鮮白上有點，猶如蠅腳等，世人皆共見。設諸賢智人，有少微細過，其喻亦如是，珂貝⁵⁷上黑點，人皆遠見之。若斷結使者，諸業皆潔淨，有如毛髮惡，人見如丘山。」

比丘復說偈言：

「天今利益我，為欲拔濟故，隨所見我處，數數覺悟我。」

天神說偈答言：

「汝不以錢財，而用市⁵⁸我得，又不破他國，虜掠⁵⁹見擒獲。

損益⁶⁰汝自知，誰逐汝覺悟？汝今應自忖⁶¹，諸有損益事。」

⁵⁵ 點污：亦作“點汙”。1.污損，弄髒。《漢語大詞典》（十二），p.1350

⁵⁶ 譏呵：亦作“譏訶”。1.譏責非難。《漢語大詞典》（十一），p.434

⁵⁷ 貝：2.貝殼。《漢語大詞典》（十），p.44

⁵⁸ 市：10.引申指為某種目的而進行交易。《漢語大詞典》（三），p.683

⁵⁹ 虜掠：搶劫，掠奪。《漢語大詞典》（八），p.850

⁶⁰ 損益：1.增減，盈虧。《漢語大詞典》（八），p.801

⁶¹ 忖（ㄘㄨㄣˇ）：1.思量，揣度。《漢語大詞典》（七），p.411